臺北捷運局*30*而立 生日快樂

文/徐淑泰　圖/謝傳儒　英譯/何美英

本局76年2月23日成立時，網羅許多國內外規劃、設計、施工、營運等領域專業人才，投入捷運建設行列迄今30年整。因為臺北捷運系統是國內首創，技術、經驗初期皆仰賴國外顧問，透過本局核心能力成功移轉成為國內捷運工程技術的傳承者，培育出優秀的工程團隊，透過經驗傳承及交流，提供技術移轉服務回饋，進行捷運人才培育及協助高雄、臺中、桃園等都會區的捷運建設。回顧30年，臺北捷運不只是交通運輸系統的成就，更為都市發展注入一股新的動力，擴大都市居民的生活版圖。捷運從無至有而優的建設成果，不但提昇臺北市國際競爭力及知名度，在全球近170個地鐵城市中，臺北捷運路網長度排名全球第25，日均運量全球排名第20。

為了慶祝30週年，本次局慶邀請歷年來為捷運奉獻心力的長官與退休同仁等共襄盛舉。蒞臨貴賓包括本府林欽榮副市長、蘇麗瓊秘書長、新北市捷運工程局局長趙紹廉、臺灣高鐵公司董事長江耀宗、臺灣世曦董事長周禮良、前交通部次長陳世圯、本局前局長賴世聲、廖慶隆、常岐德、陳椿亮、蔡輝昇等人，與同仁齊聚一堂分享生日的喜悅。

局長張澤雄致詞除感念首任局長齊寶錚先生帶領同仁披荊斬棘，建立法令規章、訂定策略目標、引進專業技術與工法外，並感謝同仁們群策群力排除艱難，辛勤耕耘完成「一年一條」、「五年六條」的捷運美夢，逐線成真。第一條捷運木柵線於85年3月28日完工通車，為臺北交通創造了劃時代的新頁，到目前捷運路網建設已完成136.6公里，每日逾200萬人次搭乘，非常感謝30年來參與及支持臺北捷運建設的人並致上最高的敬意。

會中我們與貴賓們共同欣賞30年工程紀錄片回憶捷運從無到有，篳路藍縷一步一腳印的點點滴滴。林副市長致詞時表示，臺北捷運局是臺北的成就，也是臺灣的榮耀，並期許捷運技術與知識能繼續向南向北發揚光大；而曾經身為捷運人的貴賓們，也如數家珍分享對於捷運團隊無法割捨的革命情感，同時帶來最珍貴的祝福。臺北捷運建設30個年頭，挑戰從未停歇，捷運人將團結一致，再戰三十。

本局**30**周年 生日快樂

30週年局慶捷運人齊聚一堂

DORTS' 30th Anniversary Celebration

It has been 30 years since Taipei City Department of Rapid Systems (DORTS) was founded on February 23, 1987. At that time DORTS recruited experts in diverse domains which covered planning, design, construction, and operation to engage in the Taipei MRT construction. Due to the fact that the MRT construction was the first ever domestic public construction initiative, in the earlier stages construction techniques and experiences were supported by foreign consultants, and through the successful transfer of core competence, the DORTS team has become the inheritor of MRT construction techniques. Moreover, DORTS has not only contributed to providing an outstanding transportation system, but also to giving new impetus to expanding residents' living space in the metropolitan area.

To celebrate DORTS' 30th anniversary, senior officials who have dedicated their efforts to the MRT and retired colleagues were invited to participate in the festivities. The distinguished

guests included Taipei City Government Deputy Mayor Lin Chin-rong, Secretary-general Su Li-qiong, Commissioner of New Taipei City Department of Rapid Transit Systems Chao Shiao-lien, Chairman of CECI Engineering Consultants, Ltd. Chou Lie-liung, Ex-deputy Minister of MOTC Chen Shi-yi, and DORTS' former commissioners: Lai Shi-seng, Liao Ching-lung, Chang Chi-te, Chen Chun-liang, and Tsai Hui-sheng who were present to share the joy of the event.

Delivering speeches on this special occasion, Commissioner Chang Tzer-hsiung honored DORTS' pioneer former Commissioner Benjamin P. C. Chi, who led DORTS colleagues and made efforts to set strategic goals, establish laws and regulations, apply professional skills and construction methods, and determine operating philosophies, and he also showed appreciation for all of the DORTS colleagues' team work and devotion to the completion of MRT lines, so as to realize the MRT dream of “One Year, One Line” and “Five Years, Six Lines” one line at a time.

During the event, all of the attendees together viewed a documentary film which recorded the valuable memory of the past 30 years of DORTS from nothing to its current state step by step. Deputy Mayor Lin remarked that Taipei MRT is an achievement of Taipei City and the glory of Taiwan. It is anticipated that the MRT construction techniques and knowledge can be transmitted from the north to the south of Taiwan, and be brought to great heights of development in the end. Furthermore the former DORTS' senior officials cherished DORTS' team spirits and also extended their best wishes. DORTS 30th anniversary signifies the continual progress of Taipei MRT construction and the creation of another 30 years' outstanding performances.